



**AUTORIZA TRATO DIRECTO Y APRUEBA TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA  
CONTRATAR LOS SERVICIOS DE TRANSPORTE DE PASAJEROS PARA LA  
ACTIVIDAD - FERIA BELLEZA Y SALUD 2017**

Bogotá, 25 de septiembre de 2017

**RESOLUCIÓN EXENTA BOGOTA N° 041 /2017**

**VISTOS:**

Lo dispuesto en la Ley 19.886, de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios; el Decreto Supremo N° 250 del Ministerio de Hacienda, de 2004; la Ley N°20.981 de Presupuestos del Sector Público para el año 2017, en la Partida 06, Capítulo 02, del Programa 02, Promoción de Exportaciones, Subtítulos 22 y 29, Glosa 05, el Decreto con Fuerza de Ley N° 53 de 1979, del Ministerio de Relaciones Exteriores; la Resolución Exenta N°J-436, de 13 de abril de 2017, que suspende aplicación de resoluciones que indica, y aprueba instrucciones para las contrataciones en el exterior; y la Resolución N° 1.600 de 2008 de la Contraloría General de la República.

**CONSIDERANDO:**

1. Que, la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, en adelante e indistintamente DIRECON, debe realizar permanentemente diversos procesos de compras y contrataciones públicas, los que están regulados por la Ley N° 19.886 y su Reglamento.
2. Que, para el cumplimiento de sus funciones, especialmente aquella de colaborar, dentro del contexto de la política económica que fija el Gobierno, al desarrollo exportador del país a través de la promoción, diversificación y estímulo del proceso exportador y la internacionalización de las empresas chilenas, DIRECON ha desarrollado, por medio de la Dirección de Promoción de Exportaciones, en adelante e indistintamente PROCHILE, una estrategia de apoyo a la imagen exportadora del país, consistente y coherente con las diversas campañas de promoción que se están llevando a cabo en el exterior por los distintos sectores económicos, que potencie la imagen de los productos, procesos y servicios nacionales en el exterior.
3. Que, en el contexto anterior, PROCHILE participará en la Feria Belleza y Salud 2017, a realizarse en la ciudad de Bogotá – Colombia, entre los días 27 de septiembre y el 01 de octubre de 2017.
4. Que, PROCHILE, para los efectos señalados en el considerando precedente, y a través de la Oficina Comercial en Bogotá – Colombia, ha estimado necesaria la contratación del servicio de transporte para cubrir los desplazamientos de la delegación de Chile, personal Prochile Colombia y transporte de material a la actividad que se realizará en el marco feria Belleza y Salud 2017, a realizarse en la ciudad de Bogotá – Colombia, entre los días 27 de septiembre y el 01 de octubre de 2017.
5. Que, la Ley N°20.981 de Presupuestos del Sector Público para el año 2017, en el Programa 02, Promoción de Exportaciones, Glosa 05, estableció que los contratos administrativos que el Ministerio de Relaciones Exteriores y sus servicios dependientes y relacionados celebren con personas naturales o jurídicas extranjeras o con chilenos residentes en el exterior, que deban ejecutarse fuera del territorio nacional, tales como contratos de suministro de bienes muebles, de prestación de servicios o de ejecución de acciones de apoyo, no les será aplicable la obligación de desarrollar los procesos de compras utilizando el Sistema de Información de Compras y Contrataciones de la Administración como, asimismo, la de contratar con personas naturales o jurídicas que se encuentren inscritas en el Registro de Proveedores, a los cuales se refiere la ley N° 19.886 y su reglamento, debiendo presentarse como mínimo tres cotizaciones de diferentes proveedores, salvo en los casos que prevé el artículo 8° inciso final de la mencionada ley o que el monto de la contratación sea inferior al equivalente de 150 UTM.



6. Que, en la citada Glosa 05, se establece además la obligación de resguardar debidamente los principios de eficiencia, transparencia, publicidad, impugnabilidad, igualdad y no discriminación arbitraria en los contratos administrativos que se celebren en el exterior, tomando en consideración, entre otros, los factores idiomáticos, culturales y de orden jurídico existentes en el exterior.
7. Que, en atención a lo anterior y al tenor de los términos de referencia que en este acto se aprueban, se hace necesario contratar los servicios de ELITE TRAVELER SAS, ya que otorga condiciones adecuadas con los términos de referencia (disponibilidad, precio, flexibilidad horaria etc.), y se encuentra en condiciones de prestar los servicios requeridos por la Institución.
8. Que el inciso 1° del artículo 63, del Decreto Supremo N° 250, de 2004, del Ministerio de Hacienda, establece que podrán formalizarse mediante la emisión de orden de compra y la aceptación de ésta por parte del proveedor, las adquisiciones menores a 100 UTM. De la misma forma podrán formalizarse mediante la emisión de orden de compra y la aceptación de ésta por parte del proveedor, las contrataciones superiores a 100 UTM e inferiores a 1000 UTM, cuando se trate de bienes o servicios estándar de simple y objetiva especificación.

**RESUELVO:**

**AUTORIZÁSE** contratar directamente con ELITE TRAVELER SAS, N° de identificación 900.394.855, con domicilio Carrera 26 No. 39 A 63, Bogotá, Colombia, para los servicios transporte para cubrir los desplazamientos de la delegación de Chile, personal Prochile Colombia y transporte de material, por un monto de Col \$ 719.000 (setecientos diecinueve mil pesos colombianos), impuestos incluidos.

**II.- APRUÉBANSE** los siguientes Términos de Referencia que sirvieron de base para elegir al proveedor a contratar:

***Términos de Referencia contratación de servicios de transporte***

**Objetivo:**

En el marco del feria Belleza y Salud 2017, a realizarse en la ciudad de Bogotá – Colombia, entre los días 27 de septiembre y el 01 de octubre de 2017, se requiere la contratación de servicio transporte para cubrir los desplazamientos de la delegación de Chile, personal Prochile Colombia y transporte de material, que incluya los siguientes requerimientos:

**Requerimientos:**

- Disponibilidad para cubrir servicios entre el 26 de septiembre y el 01 de octubre 2017
- 5 traslados en van con capacidad para 12 personas dentro del perímetro urbano.
- 12 traslados en automóvil dentro del perímetro urbano.
- Conductor.
- Incluir Combustible.

**Monto Máximo:**

El monto máximo a pagar es de Col \$ 719.000.- (Setecientos diecinueve mil pesos colombianos).

**III.- EMÍTASE** Orden de Compra en los siguientes términos:

<b>ORDEN DE COMPRA Bogotá Resol. N°041/2017"</b>	
<b>NOMBRE:</b>	Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales – PROCHILE
<b>RUT:</b>	70.020.190-2
<b>DIRECCION:</b>	Calle 100 No. 11B – 46
<b>TELEFONO:</b>	(57 1) 6373062



<b>FAX:</b>	N/A
<b>FECHA ENVIO OC:</b>	Septiembre de 2017
<b>SEÑOR (ES):</b>	ELITE TRAVELER SAS
<b>N° IDENTIFICACIÓN:</b>	900.394.855-5
<b>DIRECCIÓN:</b>	CARRERA 26 No. 39# 63 BOGOTÁ, COLOMBIA.
<b>DIRECCION DE ENVIO FACTURA:</b>	Oficina Comercial de Chile – Bogotá, Colombia.
<b>FORMA DE PAGO:</b>	Pesos Colombianos
<b>NOMBRE BIEN O SERVICIO:</b>	Servicios de transporte para pasajeros
<b>CANTIDAD:</b>	Según lo dispuesto en los Términos de Referencia y lo ofertado por la empresa ELITE TRAVELER SAS
<b>ESPECIFICACIONES Y VALOR TOTAL POR LOS SERVICIOS:</b>	<p style="text-align: center;"><b>SERVICIOS A PRESTAR POR ELITE TRAVELER SAS</b></p> <p><b>2.1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS SERVICIO ARRIENDO DE TRANSPORTE PARA PASAJEROS – MATERIAL PROMOCIONAL – FERIA BELLEZA Y SALUD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disponibilidad para cubrir servicios entre el 26 de septiembre y el 01 de octubre 2017</li> <li>• 5 traslados en van con capacidad para 12 personas dentro del perímetro urbano.</li> <li>• 12 traslados en automóvil dentro del perímetro urbano..</li> <li>• Conductor</li> <li>• Incluir Combustible</li> </ul> <p><b>2.2. PLAZO DE EJECUCIÓN</b></p> <p>El plazo para la prestación de los servicios de ELITE TRAVELER SAS será entre el 26 de septiembre y el 01 de octubre 2017.</p> <p><b>VALOR TOTAL:</b> el monto total a pagar es de <b>Col\$ 719.000.-</b> (setecientos diecinueve mil pesos colombianos), incluidos impuestos y costos asociados.</p>
<b>OBSERVACIONES:</b>	<p>1) La aceptación de la presente Orden de Compra implica que ni el representante legal de ELITE TRAVELER SAS, ni dicha sociedad, se encuentran en la situación prevista en el artículo 4º inciso 6º de la Ley N° 19.886.</p> <p>2) Los pagos se realizarán de la siguiente forma: 100% (COL \$ 719.000), siempre que se hayan cumplido los siguientes hitos y condiciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) una vez que se haya prestado la totalidad de los servicios contratados;</li> <li>b) que la Contraparte Técnica haya certificado la conformidad de los servicios prestados;</li> <li>c) dentro de los 30 días siguientes a la recepción, de la respectiva factura correctamente emitida;</li> </ol> <p>3) El pago podrá efectuarse a través de cheque o transferencia, para lo cual ELITE TRAVELER SAS, deberá informar el banco, número de cuenta y demás datos que sean</p>



necesarios para girar los fondos.

IV. **DÉJESE** establecido que de conformidad a lo preceptuado en el artículo 7º, letra e), de la Ley Nº 20.285, sobre Transparencia de la Función Pública y Acceso a la Información de la Administración del Estado, el representante legal y único dueño de ELITE TRAVELER SAS es el señor Nelson Ricardo Hernández Otálora.

V. **NOTIFÍQUESE** la presente resolución por escrito a ELITE TRAVELER SAS ya individualizado.

VI. **IMPÚTESE** el gasto que demande el contrato que se aprueba por esta resolución, al Programa 02, Subtítulo 22, Ítem 08, Asignación 007, del presupuesto en moneda extranjera de la Dirección General de Relaciones Económicas Internacionales, vigente para el año 2017.

VII. **PUBLÍQUESE** esta resolución en la sección de Gobierno Transparente del sitio web del Servicio, de conformidad con lo dispuesto en el literal g) del artículo 7 de la Ley 20.285.

**ANÓTESE, COMUNIQUESE, PUBLÍQUESE Y ARCHÍVESE**

  
**HUGO CORALES COFRÉ**  
Jefe Oficina Comercial de Chile en Bogotá, Colombia

Distribución:

1. Oficina Comercial Bogotá - Colombia
2. Subdepartamento Sudamérica y Cuba
3. Subdepartamento de Compras y Contrataciones
4. Subdepartamento Red Externa
5. Archivo

Bogotá D.C; 25 de septiembre de 2017

Señores

**Oficina Comercial de La Embajada de Chile - Prochile**

Ant. Sra. **Leonor Clavijo**

Trade Manager

Ref. Cotización traslados en la ciudad de Bogotá en Autos sedan y Camionetas Van.

Ciudad

Respetada doña Leonor:

De acuerdo a su amable solicitud, me permito cotizar el valor de los servicios requeridos en Autos sedan y Camionetas Van con capacidad para 12 pax en la ciudad de Bogotá, para los traslados requeridos el marco de la Feria Belleza y Salud, a realizarse entre el 27 de septiembre y el 01 de octubre 2017.

**COTIZACIÓN AUTOS SEDAN Y CAMIONETAS VAN PARA LOS TRASLADOS INTERNOS EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ**

**VEHÍCULO A SUMINISTRAR**

**AUTOMOVILES TIPO SEDAN**

Chevrolet Optra

Renault Scala

Kia Cerato

**CAMIONETA VAN 12 PAX**

Hyundai Starex 12 pax

**RECURSO FISICO:**

Vehículos (Inscritos en el Registro Nacional de Turismo)

Disponibilidad las 24 horas

SOAT vigente

Comunicación Celular

Combustible por cuenta de "Elite Traveler SAS"

Póliza de seguro contra accidentes personales a pasajeros transportados por "Elite Traveler SAS"

Responsabilidad Civil actual y contractual.

Revisión Tecnomecánica

Perfecto estado físico y mecánico

**RECURSO HUMANO:**

Contamos con un selecto grupo de profesionales con excelente presentación personal, quienes han sido capacitados con diferentes cursos de conducción y tienen una amplia experiencia en el transporte de ejecutivos y el manejo de protocolo.

5 Traslados en Van con capacidad para 12 personas  
dentro del perímetro urbano

\$ 395.000.00

12 Traslados en Auto sedan dentro del perímetro urbano

\$ 324.000.00

**VALOR TOTAL DE LA COTIZACIÓN**

**\$ 719.000.00**

VALOR NETOS NO GENERAN IVA

Esta tarifa aplica para los traslados cotizados, no incluye municipios aledaños, incluye los gastos generados por:

- Combustible
- Disponibilidad del vehículo durante los desplazamientos
- Conductor

En espera de sus comentarios y pendiente para ampliar o clarificar la información que considere pertinente.

Cordialmente,



Ricardo Hernández O.  
Gerente General

Bogotá 25 de septiembre de 2017

Señores  
Oficina Comercial de la Embajada de Chile – ProChile  
Atn. Sr. **Hugo Corales Cofré**  
Director Oficina Comercial en Colombia  
Ciudad.

**ACEPTACIÓN RESOLUCIÓN SERVICIOS DE TRANSPORTE DE PASAJEROS  
PARA ACTIVIDAD - FERIA BELLEZA Y SALUD 2017**

Estimado don Hugo;

De acuerdo a su amable comunicación, me permito confirmar de nuestra parte la aceptación de la Resolución Exenta Bogotá N°041/2017, correspondiente al evento-Feria Belleza Y Salud 2017.

Para la prestación del servicio de transporte para cubrir los desplazamientos de la delegación de Chile, personal ProChile Colombia y transporte de material a las diferentes actividades que se realizarán en el marco del evento de Feria Belleza Y Salud 2017, que se llevará a cabo entre el 27 de septiembre y el 01 de octubre de 2017 en la ciudad de Bogotá.

Cordialmente,



**Ricardo Hernández Otálora**  
Gerente General